

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 68 (1977)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gekennzeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV.

Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels de l'ASE.



### Preisverleihung des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik



Wie bereits im Bull. SEV/VSE 68(1977)2 vom 22. Januar 1977 berichtet, haben der SEV, die Sektion Schweiz des IEEE und das IEEE Chapter on Digital Communication Schweiz beschlossen, gemeinsam jährlich Preise für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik auszusetzen. Zweck dieser Preise ist die Förderung selbständiger Studentenarbeiten von hohem technisch-wissenschaftlichem Niveau.

Folgende Preisträger wurden für 1976 ermittelt und anlässlich der Generalversammlung der Sektion Schweiz des IEEE am 21. Januar 1977 in Bern mit dem mit Fr. 500.– dotierten Preis ausgezeichnet:

dipl. El.-Ing. *Nguyễn Thanh Quan*

für die Diplomarbeit «Convertisseur de fréquence»  
Laboratoire d'Electronique Industr. ETHL (Prof. Bühler)

dipl. El.-Ing. *Pierre Bähler*

dipl. El.-Ing. *Kurt Mühlemann*

für die Diplomarbeit «Bildung des Histogramms eines analogen Signals mittels mikroprogrammierbaren Computers»  
Institut für Elektronik ETHZ (Prof. Guggenbühl)

dipl. El.-Ing. *Hans Georg Erzinger*

dipl. El.-Ing. *Georgios Lekkas*

für die Diplomarbeit «Off-line Identifikation»  
Institut für Automatik und industr. Elektronik ETHZ  
(Prof. Mansour)

## CIREN 1977, Congrès International des Réseaux Electriques de distribution

Der CIREN führt dieses Jahr seinen 4. Kongress vom 23. bis 27. Mai 1977 in London durch.

Dieser Kongress findet alle zwei Jahre statt, und zwar alternierend mit den bekannten Sessionen der CIGRE (*Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques à Haute Tension*) und behandelt in ganz ähnlicher Art die Probleme der Mittelspannungs- und Niederspannungsverteilnetze. Letztere waren bekanntlich bei der CIGRE von Anfang an nicht eingeschlossen und wurden anlässlich der Neustrukturierung der CIGRE im Jahre 1965 ausdrücklich ausgenommen.

Die Probleme der Verteilnetze sind aber nicht kleiner geworden und haben nun im CIREN ein Forum gefunden, in welchem die Probleme und Lösungen unserer Nachbarländer kennengelernt und diskutiert werden können.

Für 1977 werden etwa 800 bis 1000 Fachleute, vorwiegend aus Europa, aber auch aus Überseeländern erwartet.

Die sechs Diskussionsgruppen werden im wesentlichen folgende Problemkreise behandeln:

#### 1. Netzstörungen und Netzschutz:

Blitz- und Schaltüberspannungen, Netzschwankungen, Oberwellen, Spannungseinbrüche, Isolationskoordination, Schutztechniken.

#### 2. Ausrüstung der Unterstationen:

Schaltanlagen, Transformatoren und Kondensatoren, gekapselte Anlagen, Schalter.

#### 3. Kabel und Freileitungen:

Kunststoffisolierte Kabel bei 150 kV, Verbindungen und Muffen, Prüfungen, Isolatoren, Arbeiten unter Spannung in MS-Netzen.

#### 4. Entwurf und Planung der Verteilnetze:

Zuverlässigkeit der Stromversorgung und finanzielle Konsequenzen, Landnetze, Stadtnetze, Großstadtnetze.

#### 5. Netzbetrieb und Netzsteuerung:

Fernanzeige- und Meldeeinrichtungen, automatische Steuerung, Datensammlung, -übertragung, -verarbeitung, Realzeitrechner, Betriebserfahrungen.

#### 6. Industrienetze:

Planung, besondere Probleme, Wahl der Spannung, der Netzcharakteristiken allgemein, wirtschaftliche Aspekte, Leistungsstromrichter.

Der Kongress richtet sich ganz besonders an die Betriebsingenieure und ermöglicht den Dialog mit den Spezialisten.

Die offiziellen Sprachen für Gedrucktes und Geschriebenes sind Englisch und Französisch. Die Diskussionen jedoch werden in Deutsch, Französisch und Englisch geführt. Es ist eine Simultanübersetzung in alle drei Sprachen vorgesehen.

Im Anschluss an die Konferenz sind am Freitag, 27. Mai 1977 eine ganze Reihe von technischen Exkursionen vorgesehen, in erster Linie in drei Steuerzentren von grösseren Verteilnetzen, aber auch in Firmen für Ausrüstungen von Verteilnetzen.

**Programme und Anmeldeformulare sind erhältlich beim**

**Schweizerischen Nationalkomitee des CIREN  
c/o Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Postfach  
8034 Zürich**

**Tel. 01 / 53 20 20, intern 253**

## Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich der Technischen Zentralstelle des SEV, Postfach, 8034 Zürich, einzureichen.

Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in

- redaktionelle und
- technische

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittsziffer versehen sein.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim SEV, Administratives Sekretariat, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

|                            |  |
|----------------------------|--|
| SV Sicherheitsvorschriften | E Einführungsblatt <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>   |
| QV Qualitätsvorschriften   | Z Zusatzbestimmungen <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> |
| R Regeln                   | VP Vollpublikation                               |
| L Leitsätze                | U Übersetzung                                    |

<sup>1)</sup> Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

<sup>2)</sup> Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

A l'instigation des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à la Section Technique de l'ASE, Case postale, 8034 Zurich.

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'ordre rédactionnel
- celles d'ordre technique

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à l'ASE, Secrétariat Administratif, Service des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

|                              |  |
|------------------------------|--|
| SV Prescriptions de sécurité | E Feuille d'introduction <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>       |
| QV Prescriptions de qualité  | Z Dispositions complémentaires <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> |
| R Règles                     | VP Publication intégrale                                   |
| L Recommandations            | U Traduction   |

<sup>1)</sup> Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

<sup>2)</sup> Il a été tenu compte, dans la Norme de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.

### Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik»

Fachkollegium 40 des CES

Einsprachetermin: 16. April 1977

### Normes de l'ASE dans le domaine

#### «Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunications»

Commission Technique 40 du CES

Délai d'observations: 16 avril 1977

| SEV/ASE   |                                       |   | Titel<br>Titre   | CEI  |                           |
|---|---------------------------------------|---|--|--|---------------------------|
| Publ.-Nr. (Jahr)<br>Auflage/Sprache<br>Publ. n° (année)<br>Edition/langue | Art der Publ.<br>Genre de la<br>Publ. | Preis (Fr.)<br>Nichtm./Mitgl.<br>Prix (fr.)<br>Non-m./Membres |  | Publ.-Nr. (Jahr)<br>Auflage<br>Publ. n° (année)<br>Edition | Preis (Fr.)<br>Prix (fr.) |
| 1055.1977<br>d  | SV                                    | 6.50/5.–  | Änderungen zum Entwurf der Sicherheitsvorschriften<br>für Entstörkondensatoren |  |                           |

## Mitteilung aus den Technischen Prüfanstalten des SEV Communiqué des Institutions de contrôle de l'ASE

### Provisorische Sicherheitsvorschriften für Erdungsbriden, TP 23 F/1B-d, 2. Ausgabe

Die provisorischen Sicherheitsvorschriften für Erdungsbriden, TP 203/1A-d, vom 22. Dezember 1966, 1. Ausgabe, wurden durch das Kapitel 7, Prüfung auf Stromerwärmung, erweitert. Ausserdem wurde der Neubezeichnung des zuständigen Fachkollegiums Rechnung getragen und die Geltungsdauer von 5 Jahren eingebaut. Die TP 203/1A-d wird mit dieser Ausschreibung ungültig und ersetzt durch TP 23F/1B-d vom 19. März 1977. Die neue Vorschrift kann bezogen werden beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich.

### Prescriptions de sécurité provisoires pour les essais des colliers de mise à la terre, IC 23 F/1B-d, 2<sup>e</sup> édition

Dans les prescriptions de sécurité provisoires pour les essais des colliers de mise à la terre, Publication IC 203/1A-d, du 22 décembre 1966, 1<sup>re</sup> édition, le paragraphe 7, essai d'échauffement a été ajouté. En outre, on a tenu compte de la nouvelle désignation de la Commission Technique compétente et introduit la durée de validité de 5 ans. La Publication IC 203/1A-d n'est plus valable et est remplacée maintenant par la Publication IC 23 F/1B-d du 19 mars 1977, qui peut être obtenue en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Service des Imprimés, case postale, 8034 Zurich.